



Teaching French as a Second

Language

In the WOTP classroom

So many possibilities.

<http://bit.ly/WOTPMCP>

In education, there is a golden triangle of quantity, quality and equity. You just can't ignore one while strengthening the others.

QUOTEHD.COM

Sitaram Yechury

“A strength-based classroom is a place where students with all sorts of labels come together as equals to form a new type of learning environment.”

Thomas Armstrong, *Neurodiversity in the Classroom: Strength-Based Strategies to Help Students with Special Needs Succeed in School and Life*

ASCD
LEARN. TEACH. LEAD.

semi-flexible

Allow students to be aware of their learning setting preferences
Provides extra stimulation when needed

literacy

Voluminous reading: en francais aussi!
Mini-daily five vocabulary based approach

routine

Same format means autonomy.
Autonomy = feeling of success "I can do this"

TEACHING FRENCH AS A SECOND LANGUAGE IN THE WOTP CLASSROOM

Motivation, Living Successes
Interest-based
Choiced-based

Gifted students

Special needs

Differentiation
Different goals
Different needs
Different expectations
Common topics

Interdisciplinary projects

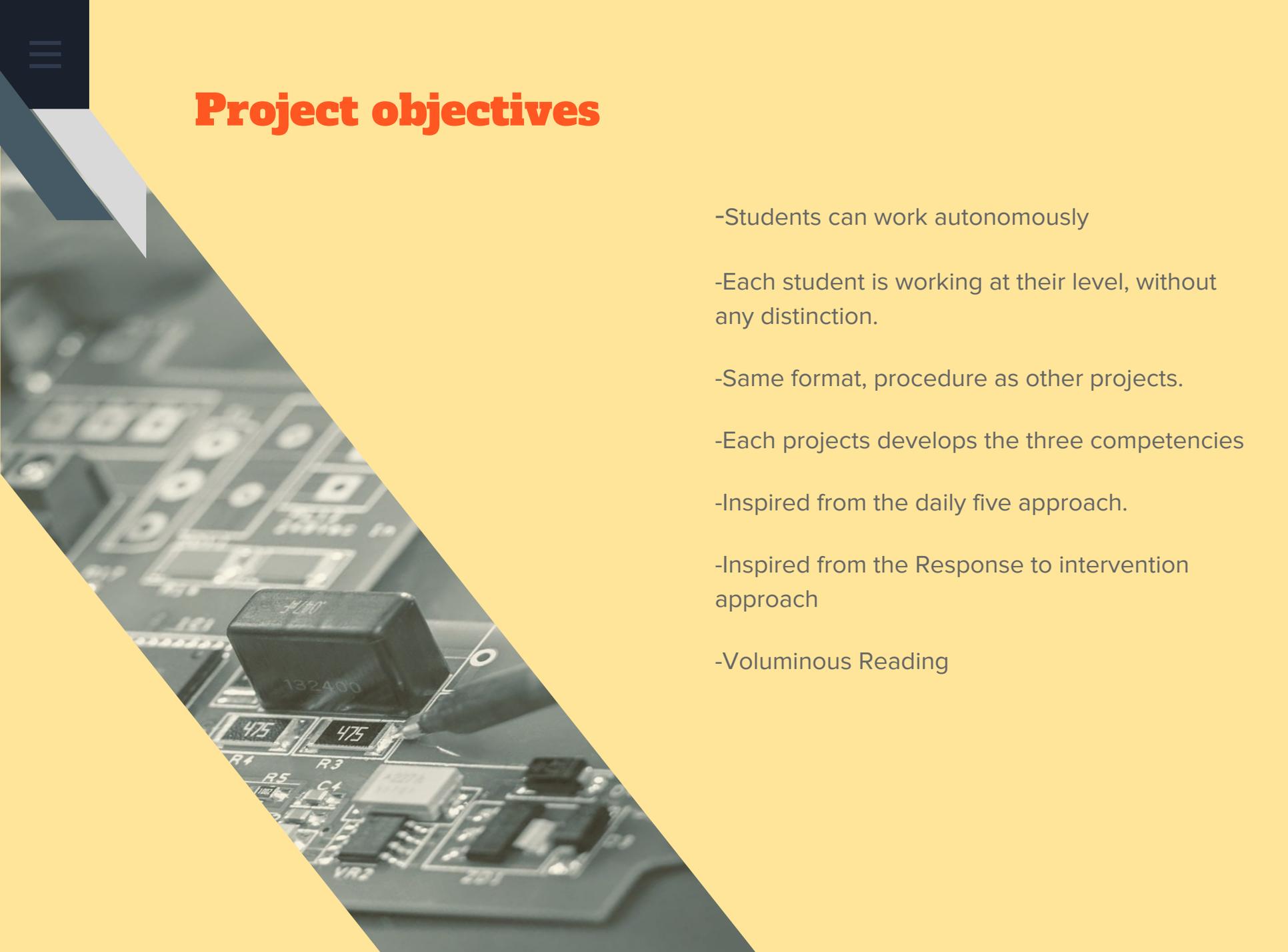
Adaptations & modifications

Specialized materials & resources

Read, Write, Talk
Modelling
Exam analysis approach
Giving feedback
3 competencies

Francophone culture

“L'ENCOURAGEMENT EST À L'ENFANT CE QUE L'EAU EST À LA PLANTE”
Rudolf Dreikurs



Project objectives

- Students can work autonomously
- Each student is working at their level, without any distinction.
- Same format, procedure as other projects.
- Each projects develops the three competencies
- Inspired from the daily five approach.
- Inspired from the Response to intervention approach
- Voluminous Reading

Les projets

01

LES PAPILLONS *La ferme Gaia Nature*

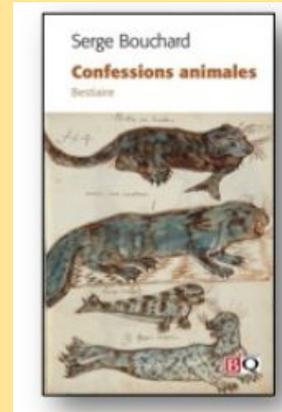


02

MON ENDROIT IMAGINAIRE *Harry Potter, Star Wars, Peter Pan*

03

LE SAUMON *Confessions animales de Serge Bouchard*



04

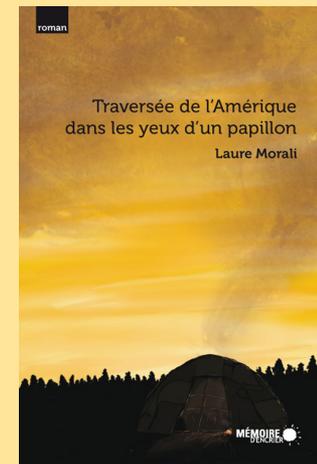
LA TRAVERSÉE DE L'ALASKA DANS LES YEUX D'UN CHIEN DE TRAINEAU
Traversée de l'amérique dans les yeux d'un papillon de Laure Morali

05

13 VERBES POUR ENSEIGNER *13 verbes pour vivre de Marie Laberge*

06

JEUNES CARTOGRAPHES RECHERCHÉS *Concours Cégep Limoilou*





Les tâches

C1 Observer et manipuler des spécimens vivants

C1 & C2 Faire des prédictions sur la transformation des chenilles et des observations & prise de notes au cours de l'expérience

C3 Écrire une histoire qui implique un papillon. Il était une fois...

Ou

Décrire le monarque ou un autre papillon, ses habitudes, etc.

+

Faire des croquis des spécimens vivants

Arts, français, anglais, science, géographie.

Le choix

Texte descriptif ou texte narratif

- Se concentrer sur les éléments de base ou sur un élément à la fois.
- Processus d'écriture
- Stratégies (Utiliser le word wall, etc)
- Faire de la modélisation,
- Méthode du crayon vert.
- Outils

Augmenter le niveau de difficulté

- Écrire plus de mots,
- Travailler le vocabulaire,
- Faire les deux types de textes.
- Faire une recherche sur un autre type de papillon, comparer les deux sortes. Etc.

Approches et adaptations

Nom: _____

Date: _____

Vocabulaire

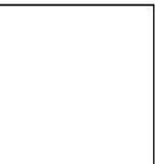
Traduis le mot en français! Utilises ton cahier de vocabulaire.

<p>Caterpillar</p> 	<p>Cocoon</p> 	 <p>Leaf</p>
<p>Butterfly</p> 	<p>To eat</p> 	<p>To fly</p> 

Décris les chenilles lors de leur arrivée.

Décris les chenilles aujourd'hui. Compare-les à la semaine dernière.

Quelles seront les prochaines étapes de la transformation de la chenille en papillon?
Fais un dessin pour chaque étape et explique-les.

			
Dessin 1	Dessin 2	Dessin 3	Dessin 4
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>			

My special visitor

By [REDACTED]

One day I was working in the garden. It was July, the weather was too hot, the garden was drying up and I needed to water it.

I got a watering can but I noticed a butterfly on a leaf. It was a monarch butterfly. I noticed this because it was orange, black, and white. I did not want to water the garden until the butterfly left because it is endangered. I put the watering can down.

I returned to my beautiful garden two hours later. It was still there. I told the beautiful butterfly that it needs to go, but it did not listen. I went to find some poisonous milkweed in the backyard and I brought it to a nearby spot to plant it. Because milkweed is poisonous, I had to wear gloves. The butterfly left the flower and went to the spot to land on the milkweed.

Finally, I could water my garden. I learned that I will always look out for butterflies before

Mon visiteur spécial

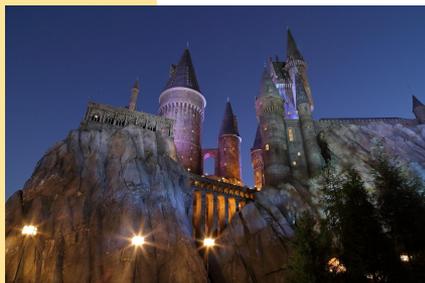
Par [REDACTED]

Un jour je travaillais dans le jardin. Il était Juillet, le temps était trop chaud, le jardin séchait et je devais arroser.

Je suis un arrosoirmais je remarquai un papillon sur une feuille. Ce fut un papillon monarque. Jeai remarqué parce qu'il était orange, noir et blanc. Je ne voulais pas arroser le jardin jusqu'à ce que le papillon gauche parce qu'elle estoiedisparition. Je mis l'arrosoir versbas.

Je suis retourné à mon beau jardin deux heures plus tard. Il était toujours là. J'ai dit au beau papillon qu'ilbesoin d'aller, mais il n'a pas écouté. Je suis allé à trouver des asclépiade toxiques dans l'arrièrecour et jeai amené à un endroitproximité deplanter. Parce que asclépiade est toxique, je devais portergants. Le papillonquitté la fleur etallé à l'endroit pour atterrir sur l'asclépiade.

Enfin, je pourrais arroser mon jardin. J'ai appris que je regarderai toujours pourpapillons avantarroser mon jardin.



Les tâches

C1 Discuter des mondes imaginaires

C1 Choisir en groupe un monde imaginaire

C2 Lire des auteurs populaires

C3 Déterminer le mode de vie d'un monde inventé

+ + +

Apprendre sur l'univers fantastique

Arts, français,
anglais,
éthique et
culture
religieuse,
histoire

Le choix

Les éléments
et la
thématique du
monde
imaginaire

- Se concentrer sur les **adjectifs**.
- Processus d'écriture
 - Utiliser le word wall
 - Organiser ses idées
 - Développer ses paragraphes

Buts

Augmenter
le niveau de
difficulté

- Augmenter le nombre d'éléments à nommer, le nombre de phrases, etc.
- La compréhension de lecture est composée de trois recueil à 3 niveaux différents, et 3 cahiers de réponses adaptés/modifiés.
- L'activité est modélisée également à 3 niveaux différents

Quiz

Mon endroit imaginaire

1. Quel endroit est seulement pour les enfants?
 - a) Peter Pan
 - b) Harry Potter
 - c) Star Wars

2. À quel endroit doit-on aller en vaisseau spatial?
 - d) Peter Pan
 - e) Harry Potter
 - f) Star Wars

3. À quel endroit y a-t-il plusieurs escaliers et passages dissimulés?
 - g) Peter Pan
 - h) Harry Potter
 - i) Star Wars

La planète Sport

Les activités sont des sports. Tu peux jouer au hockey. Il y a un terrain de soccer. Les gens jouent au football ou au basketball.

Comment y aller

Tu peux y aller avec une auto. Cela prend cinq minutes. L'endroit est au centre-ville de Gaspé. Cela coûte vingt dollars.

La description

Le terrain est plat. Il y a du gazon vert sur le terrain.

Il y a des arbres autour le terrain

Il y a des gros bâtiments.

Il y a un gros terrain de soccer. Il y a une grande patinoire. |

Les gens sont gentils.

Il y a beaucoup de choses à faire.

C'est amusant ou relaxant selon ton choix.

Titre	Mon endroit imaginaire: La planète Pêche
Description Extérieure	La planète est recouverte d'une immense forêt avec trois lacs.
Description intérieure	Il y a des chalets confortables.
Activités	Les gens vont sur cette planète pour pratiquer la pêche.
Qui y habitent	Dans les lacs, il y a des grosses truites.
Comment y aller	Pour aller à la planète, le voyage se fait en vaisseau spatial.

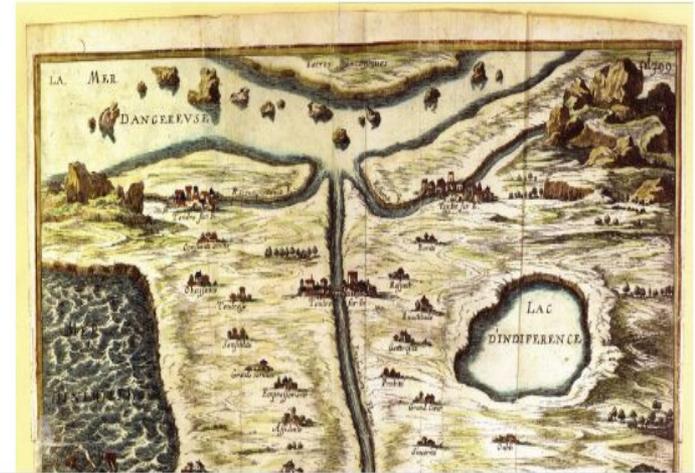
<http://bit.ly/Endroitimaginaire1>

<http://bit.ly/endroitimaginaireÉCRITURE>

<http://bit.ly/EndroitimaginaireVocabulaire>

Intro c1 interaction

Mon endroit imaginaire Définition des concepts



C2 comprehension

<http://bit.ly/EndroitimaginaireRecueilBase>

<http://bit.ly/EndroitimaginaireRecueilEnrichi>

<http://bit.ly/EndroitimaginaireComprehensionModifié>

<http://bit.ly/EndroitimaginaireComprehensionBase>

<http://bit.ly/EndroitimaginaireComprehensionEnrichi>

<http://bit.ly/EndroitimaginaireQuiz>

<http://bit.ly/EndroitimaginaireCopieFinaleGrille>

C3 production

<http://bit.ly/EndroitimaginaireExemples>

<http://bit.ly/EndroitimaginaireTemplateExemple>

<http://bit.ly/EndroitimaginaireTemplatetraduction>

Les tâches

C1 Remue-méninges les animaux que l'on connaît.

C2 Lors de la lecture, deviner les animaux qui sont décrits.

C3 Écrire sur la description physique de l'animal, de son environnement et sur ses actions, sa personnalité.

+++

Dessiner l'animal et son environnement.

+++

Se familiariser avec les différentes familles d'animaux



Buts

- Générer des mots de vocabulaire
- Utiliser le plan
- Élaborer les idées principales
- Conjuguer des verbes au présent de l'indicatif

Augmenter le niveau de difficulté

- Augmenter le nombre de mots total, la variété dans la structure et la complexité de la phrase, etc.
- La compréhension de lecture à l'oral peut être supportée par l'écriture sur le tableau des mots-clés prononcés, pour être ensuite utilisés dans le cahier de vocabulaire et potentiellement réinvesti dans le texte final.

Arts, français, anglais, science

Le choix
L'animal et la façon de l'aborder



JE CONSTRUIS UN TEXTE

Le sujet de mon texte est...

Ce que je connais déjà...

TROUVES DES MOTS EN LIEN AVEC LE SUJET

ORGANISES LES MOTS

Catégories de mots

Mots

Noms
(un objet,
une personne,

-
-

		Mots	Phrases
the	Description Code couleur		
the	<u>Environnement</u> Code couleur		



Le 17 septembre 2018

Le chevreuil

Le chevreuil est brun

Le chevreuil a des cornes. Elles ont de la valeur comme trophées.

Le chevreuil a des oreilles.

Le chevreuil a queue blanche

Le chevreuil vit dans la forêts.

Le chevreuil traverser le rivier.

Le rivier et rempli des roche.

Le chevreuil manger des pomme est herbe.

Le chevreuil manger feuilles dans le forêts.

Le chevreuil marcher dans le forêts.

Le chevreuil ce camoufler dans le forêts.

Le chevreuil vit dans champs.

Le chasseur chasse des chevreuils.

Le chevreuil peut sauter haut.

Le chevreuil mange les herbes.

Le chevreuil trouve une place a cacher.

Le chevreuil mange dans pommes.

LA TRAVERSÉE DE L'ALASKA DANS LES YEUX D'UN CHIEN DE TRINEAU À la manière de Laure Morali, inspiré de l'oeuvre Traversée de l'Amérique dans les yeux d'un papillon.

Les tâches

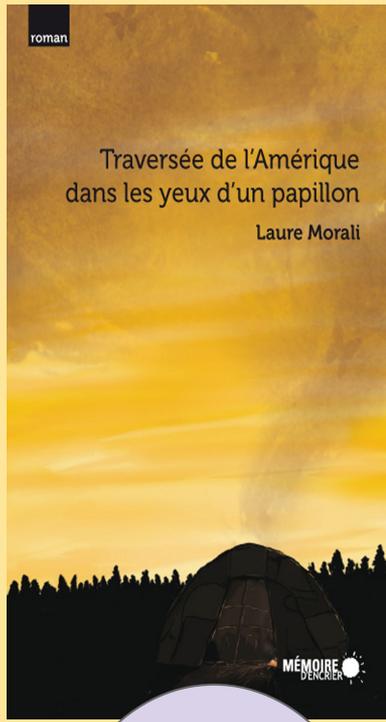
C1 Discuter des migrations, des déplacements des animaux

C2: questions de compréhension suite à la lecture des livres, à propos des livres de leur collègues (2 questionnaires)

C3 Invention du parcours d'un animal

+++

Fabrication du support (livre) et des illustrations



Buts

- Déterminer des péripéties
- Lire des auteurs francophones
- Processus d'écriture
 - Faire un schéma de mots sur un thème
 - Faire un schéma narratif
 - Utiliser le word wall
 - Utiliser le dictionnaire

Augmenter le niveau de difficulté

- Améliorer le niveau du vocabulaire.
- Lecture du livre à des enfants plus jeunes
- Forme poétique
- Imposer une phrase d'un extrait à inclure

Arts, français, anglais, science, histoire

Le choix

Les éléments et la thématique du livre

05 13 VERBES POUR ENSEIGNER À la manière de Marie Laberge, 13 verbes pour vivre

Les tâches

C1 Remue-méninge sur les verbes + choses qu'on aime faire, sujets préférés.

C2: jeu 3 indices à l'oral

Ex: j'attache mes souliers, je respire profondément, j'avance rapidement... 3 verbes pour COURIR

C3 Poème, texte, 10 verbes pour...

+++

Fabrication du texte avec fonds pastel et lettrage calligraphie

Arts, français,
anglais,
développement
personnel



Le choix

La thématique
du texte

Buts

- Lire des auteurs francophones
- Processus d'écriture
 - Faire un schéma de mots sur un thème
 - Utiliser le word wall
 - Utiliser le dictionnaire

- Augmenter le niveau de difficulté de la structure de phrase.
- Lecture du poème à haute voix
- Réécrire le poème mais avec les verbes conjugués

Augmenter
le niveau de
difficulté

Concours de cartographie organisé par La Section Champlain de l'Association canadienne des sciences géomatiques (ACSG) et le département de géomatique du Cégep Limoilou

Les tâches

C1 Discuter des sujets d'actualité au Canada

C2: Découvrir les enjeux en observant et questionnant les autres élèves sur leur cartes et leur recherche.

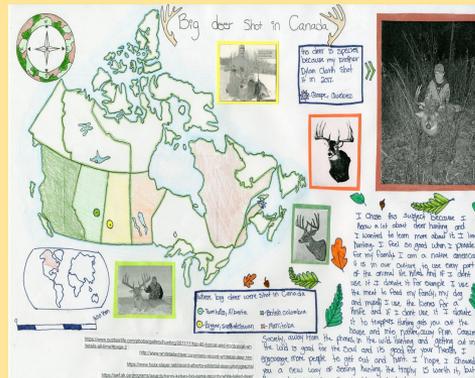
C3 produire une carte basée sur des statistiques véridiques et présenter les conclusions de la recherche au groupe

+++

Dessiner la carte

+++

Utiliser les statistiques et les transformer en légende, en code de couleur.



Arts, français, anglais, géographie, informatique

Buts

- Organiser ses idées, prioriser les informations
- Processus
 - Faire un schéma de mots sur un thème
 - Faire une recherche pour trouver des statistiques

Le choix
La thématique du texte

Faire une légende plus complexe

Ajouter des boites 'savais-tu que...'

Augmenter le niveau de difficulté

QU'ES-TU CAPABLE DE FAIRE?

... ET QUEL EST TON BUT?

	A1	A2	B1	B2
ÉCOUTER	<ul style="list-style-type: none">• Comprendre des mots courants au sujet de:<ul style="list-style-type: none">◦ Moi-même◦ ma famille◦ mon endroit immédiat.	<ul style="list-style-type: none">• Comprendre du vocabulaire fréquent.• Comprendre des annonces• Comprendre des messages simples et clairs.	<ul style="list-style-type: none">• Comprendre les sujets familiers.• Comprendre des émissions de télévision sur des sujets qui m'intéressent.	<ul style="list-style-type: none">• Comprendre des conférences et des discours• Comprendre une argumentation complexe.
LIRE	<ul style="list-style-type: none">• Lire des noms familiers• Lire des mots et des phrases très simples,<ul style="list-style-type: none">◦ dans des annonces,◦ des affiches◦ des catalogues	<ul style="list-style-type: none">• Lire des textes courts très simples• Trouver une information particulière.• Lire et comprendre des lettres personnelles courtes et simples.	<ul style="list-style-type: none">• Comprendre des textes comme une description d'événements ou des souhaits.	<ul style="list-style-type: none">• Lire des articles scientifiques et des rapports d'opinion.
INTERAGIR	<ul style="list-style-type: none">• L'interlocuteur doit répéter et reformuler ses phrases pour m'aider.• Poser des questions simples sur des sujets familiers.	<ul style="list-style-type: none">• Avoir des échanges brefs• Ne comprends pas assez pour continuer une conversation.	<ul style="list-style-type: none">• Pouvoir faire face à la majorité des situations que l'on rencontre en voyage.• Prendre part sans préparation à une conversation sur un sujet familier .	<ul style="list-style-type: none">• Communiquer avec aisance et spontanéité.• Participer à une conversation, présenter et défendre mes opinions.
PRODUIRE ORALEMENT	<ul style="list-style-type: none">• Utiliser des phrases simples• Décrire mon lieu d'habitation• Décrire les gens que je connais.	<ul style="list-style-type: none">• Utiliser une série de phrases• Décrire ma famille et des gens• Décrire ma vie et mes activités.	<ul style="list-style-type: none">• Raconter des rêves, des buts.• Donner des raisons et des explications pour mes opinions. Raconter l'intrigue d'un film ou d'un livre.	<ul style="list-style-type: none">• M'exprimer sur une vaste gamme de sujets.• Développer un point de vue sur un sujet d'actualité• Expliquer les avantages et les inconvénients de différentes options.
ÉCRIRE	<ul style="list-style-type: none">• Écrire une carte postale• Répondre à un questionnaire.	<ul style="list-style-type: none">• Écrire des messages simples et courts.	<ul style="list-style-type: none">• Écrire un texte simple et cohérent sur des sujets qui m'intéressent.• Décrire mes impressions.	<ul style="list-style-type: none">• Écrire des textes détaillés sur une grande gamme de sujets.• Écrire un rapport ou un texte d'opinion.

Progression des apprentissages

Résumé des objectifs par niveau

Progression des apprentissages

Objectifs du grade 1

Reconnaitre et comprendre le vocabulaire lié à la salutation (dire bonjour, prendre congé, etc.)

Utiliser le vocabulaire lié à la salutation (dire bonjour, prendre congé, etc.)

Mémoriser et réciter l'alphabet

Progression des apprentissages

Objectifs du grade 2

Prendre une posture d'écoute

Recourir au langage non verbal

Solliciter l'aide de l'interlocuteur

Anticiper le contenu du texte à partir des illustrations, des éléments sonores et gestuels.

Identifier les éléments d'informations essentiels en repérant les mots connus du texte.

Différentes activités mais même structure!

Introduction

Familiarisation au sujet de façon générale, avec un livre, une couverture, un dessin, une lecture d'un texte ou d'un poème

Écriture

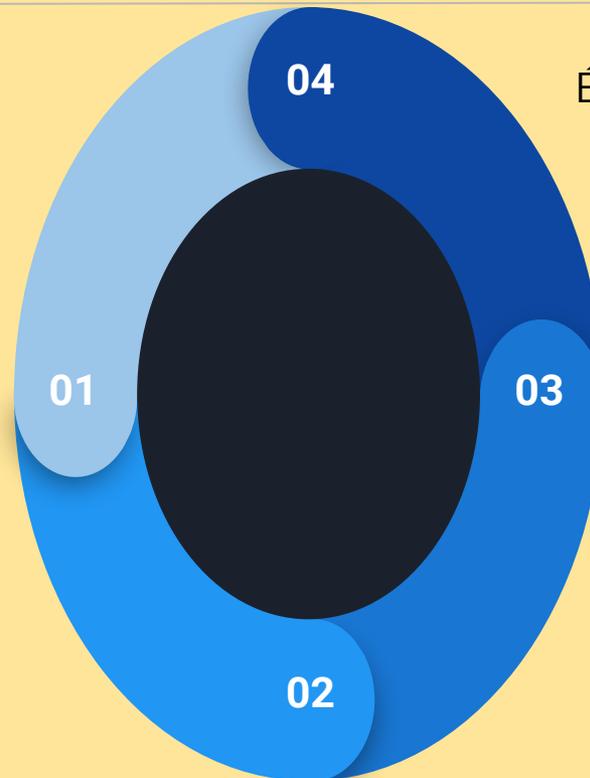
Travail individuel autonome en suivant les étapes du plan et le modèle. Du support et des indications visuelles supplémentaires sont disponibles et la rétroaction est donnée tout au long de l'écriture

Collaboration

En grand groupe, on génère des idées de sous-thèmes.

Présentation du travail

Explication des étapes du travail par modélisation en grand groupe.



Spotlight on another hands-on activity with primary sources from the Canadian War Museum (provided with bilingual explanations)



Merci!

Questions? Commentaires?

MARIE-CHRISTINE PLOURDE
Enseignante-ressource
Gaspé Polyvalent, Gaspé.
mc.plourde@essb.qc.ca

